



## МОТОРОМПА/МОТОПОМПА МР30

ISTRUCȚIUNI ORIGINALE

ОРИГИНАЛНИ ИНСТРУКЦИИ




НА ВНИМАНИЕТО НА КЛИЕНТА   

За да постигнете максимална производителност на този продукт, прочетете внимателно това ръководство за употреба, преди да го използвате и го запазете за в бъдеще.



**ПРЕДИ ВСИЧКО СИГУРНОСТ !**

Инструкциите свързани с предупрежденията в това ръководство, маркирани със символа

 се отнасят до критичните точки, които трябва да бъдат взети предвид, за да се предотврати евентуална сериозна телесна повреда, и затова Ви молим внимателно да прочетете тези инструкции и да ги следвате без отклонение.

Предупреждения в рамките на това Ръководство:



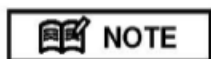
### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ**

Този символ показва инструкции, които трябва да се спазват, за да се предотвратят злополуки, които могат да причинят сериозни телесни повреди или смърт.



### **ВАЖНО !**

Този символ указва инструкциите, които трябва да се спазват, тъй като несъответствието може да причини механични дефекти, аварии или повреди.



### **ЗАБЕЛЕЖКА**

Този символ показва предложения или полезна информация за използване на продукта.

## СЪДЪРЖАНИЕ

1. Разположение на частите.....
2. Спецификации.....
3. Етикети представени върху машините .....
4. За безопасна употреба.....
5. Конфигуриране.....
- 6.Използване.....
7. Поддържане.....
- 8.Съхранение(складиране).....
9. Ръководство за отстраняване на проблеми.....

## Оригинални инструкции

### Локализиране на частите

1. Дръжка/лост
2. Контакт на двигателя
3. Лост на ускорение
4. Лост/клапан/ на удар
5. Резервоар за гориво
6. Стартер



7. Бутон за пълнене на вода **за грундиране/възпламеняване amorsare**
8. Щуцер за **потискане/** изтласкване/избутване ???

9. Щуцер за аспирация

10. Бушон за празнене на помпата

### Оригинални инструкции

#### Технически спецификации

Модел	MP30
Двигател	General Engine
Тип двигател	Бензин в 2 временаі, разреждане на въздух
Капацитет на цилиндъра	51.7 cc
Нетна мощност максимум.	1.4KW /7500RPM
Горивна смес	Бензин 40 : 1масло (2 времена)
Карбуратор	Тип диаграма
Капацитет на резервоара	1.2l
Система за пускане	demaror
Диаметър на маркуча за свързване	40mm (1.5")
Масимална дълбочина на абсорбиране	8m
Вертикално изтлад.скване/избутване	14m
Максимален дебит	15m <sup>3</sup> /h

Specificatiile tehnice pot fi schimbate fara aviz prealabil

## Оригинални инструкции

### Предупредителни етикети на устройството



- (1) Не използвайте машината в затворени помещения.
- (2) Не докосвайте двигателя, когато е горещ.
- (3) Уверете се, че двигателят е изключен преди захранване.
- (4) Проверете нивото на маслото преди стартиране на машината.



Прочетете внимателно ръководството за експлоатация, преди да използвате устройството.



Носете очила за защита!



Носете каска за защита

Носете ръкавици за защита



Носете обувки за защита



С този символ производителят потвърждава, че тази машина е в съответствие с европейските директиви.

## Оригинални инструкции

### **❶** ВАЖНО

Ако тези етикети бъдат премахнати или повредени и вече не са лесни за четене, трябва да се свържете с дилъра, от когото сте закупили устройството, да поръчате нови и да ги поставите на правилните места.

### **За безопасна употреба на машината**

1. Прочетете внимателно това ръководство и спазвайте всички инструкции за безопасност и експлоатация.
2. Дръжте това ръководство на ръка, за да можете да го използвате в случай на грешки. Също така, ако имате въпроси, които не намерите в това ръководство, се обърнете към дилъра, от когото сте закупили продукта.
3. Уверете се, че това ръководство е включено в момента на продажбата, заемането или прехвърлянето на този продукт.
4. Никога не позволявайте на деца или хора, които не разбират напълно инструкциите на това устройство, да го използват.
5. По време на транспортиране затворете кранчето за гориво и бутона на резервоара за гориво. Изпразнете резервоара за гориво по време на транспортиране на големи разстояния или трудни пътища.
6. Не използвайте помпа с двигателя близо до хора или животни.
7. Не използвайте устройството в близост до кабели или електрическо оборудване.
8. Поддържайте помпата, която е още в действие(или все още гореща) далече от всякакви запалими материали.

9Обърнете внимание на изпускателния барабан или на други горещи части. По време на транспортиране затворете кранчето за гориво и бутона на резервоара за гориво. Изпразнете резервоара за гориво по време на транспортиране на големи разстояния или трудни пътища.

### Оригинални инструкции

10. Използвайте помпата в добре проветриви помещения, не използвайте помпата в място, където има експлозивни или запалими вещества или в затворени помещения.
11. Проверете помпата преди всяка употреба и да функционират всички устройства.
12. Никога не използвайте повредена, модифицирана, ремонтирана или сглобена машина неправилно. Не изваждайте, повреждайте или деактивирайте нито едно устройство за безопасност.
13. Никога не извършвайте операции или ремонти, различни от рутинната поддръжка. Винаги се обръщайте към специализирани и упълномощени сервиси.
14. Поддържайте помпата в сухо помещение, повдигната на земята и с празен резервоар.
15. Ако помпата ви вече не може да се използва, отстранете се от машината без да повредите околната среда, като я предадете на вашия местен дилър, който ще се погрижи за правилното и коректно разтоварване на същата.
16. Идете при Вашият дилър, който ще се погрижи да се разтовари и да освободите коректно от машината. Винаги се свързвайте с дилъра си за изясняване.

### **КОГА И ЗА КАКВО СЕ ИЗПОЛЗВА ?**

Utilizati utilajul pentru a pompa apa care nu este folosita in consumul uman. Pomparea unor lichide inflamabile precum benzina sau uleiuri de motor poate avea ca rezultat un incendiu sau o explozie cauzand rani grave. Pomparea apei de mare, bauturilor, acizilor, solutiilor chimice sau a oricarui alt lichid coroziv poate avaria pompa.



## **РАБОТНИ ОБСТОЯТЕЛСТВА**

От вас се иска да сте сигурни, че внимателно четете всяка разпоредба.

### Оригинални инструкции

- **ПРАВИЛА ЗА ЕВАКУАЦИЯ**
- Никога не поемайте изгорели газове. Те съдържат въглероден моноксид, Никога не поемайте изгорели газове. Те съдържат въглероден моноксид, газ, много безцветен и без мирис, който може да причини загуба на съзнание или смърт
- Никога не използвайте машината в затворена зона или в район с лоша вентилация, като тунел, пещера и др
- Внимавайте, когато използвате машината в близост до хора или животни.
- Дръжте чист изпускателния барабан, без чужди предмети.

## **ПРАВИЛА ЗА ЗАХРАНВАНЕ**

- • Уверете се, че сте изключили двигателя, преди да го захраните.
- • Не захранвайте резервоара за гориво с повече гориво, отколкото е необходимо.
- • Ако горивото се разлее, внимателно избършете и изчакайте, докато горивото изсъхне, преди да стартирате двигателя.
- • След захранване се уверете, че бутонът на горивния резервоар е затворен, за да предотвратите изтичане.

## **ПРАВИЛА ЗА ПРЕДОТВРАТЯВАНЕ НА ПОЖАР**

- • Не използвайте машината, докато пушите или в близост до открит пламък.
- • Не използвайте машината близо до сухи четки, клони, платноот текстил или друг вид запалим материал

- Дръжте двигателя на разстояние от най-малко 1 метър от сградите или всяка друга конструкция/съоръжения.
- Дръжте двигателя далеч от запалими материали и други опасни материали (кошове, килими, смазочни материали и експлозивни материали).

### Оригинални инструкции

#### Проверете цялостното състояние на помпата

- Проверете обкръжението на помпата, за да видите дали има признаци на изтичане на масло или газ.
- Отстранете всички замърсявания и остатъци, особено от областта на изпускателния барабан и стартера.
- Проверете машината за признаци на повреди.
- Проверете дали всички гайки, болтове, конектори и яки са правилно затегнати.
- **Проверете маркучите за засмукване и изпразване**
- Проверете общите условия на маркуча. Уверете се, че маркучите са в добро състояние, преди да ги свържете към помпата. Имайте предвид, че смукателният маркуч трябва да бъде подсилен, за да се предотврати неговия колапс.
- Проверете дали гарнитурата за запечатване от смукателния маркуч е в добро състояние.
- Уверете се, че съединителите и яките са правилно инсталирани.
- Проверете дали сорбът е в добро състояние и е монтиран на смукателния маркуч.

#### Проверка на двигателя

- Проверете нивото на маслото в двигателя. Работата на двигателя с ниско ниво на маслото може да причини повреда на двигателя

- Проверете въздушния филтър. Замърсен въздушен филтър ще ограничи потока въздух към карбуратора, като намали ефективността на двигателя и помпата.
- Проверете нивото на горивото. Включването на машината с пълен резервоар ще премахне или ще намали прекъсването, необходимо за евентуално зареждане с гориво.

## Оригинални инструкции

### Конфигуриране

#### ПЖСТОВАН НА ПОМПАТА

За най-добра работа на помпата поставете помпата близо до нивото на водата и не използвайте по-големи, отколкото е необходимо маркучи. Това ще позволи на помпата да постигне най-добрата ефективност с най-краткия период от време самозасмукване.

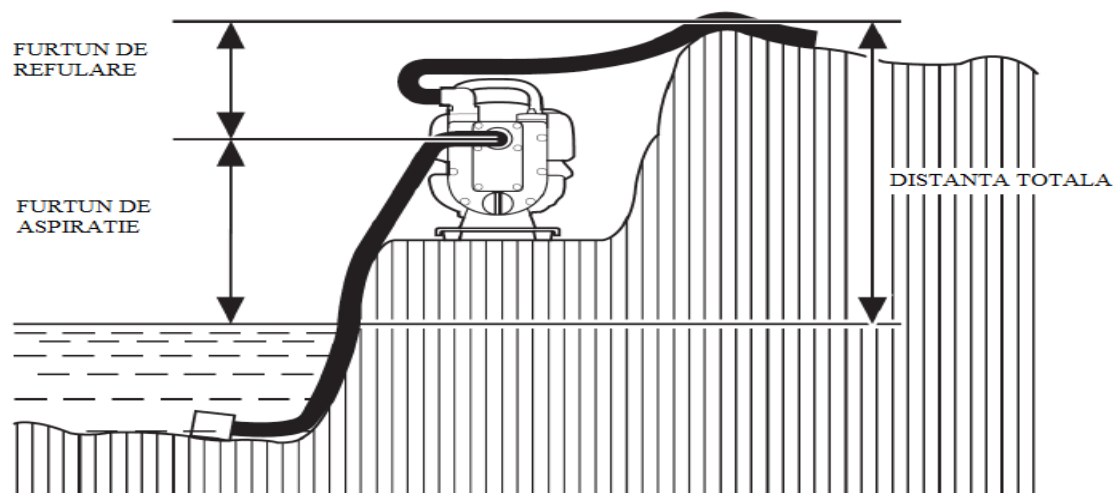
Тъй като разстоянието между тялото на помпата и водния блясък се увеличава, производителността на помпата намалява. Дължината, типът и размерът на смукателните и изпускателните маркучи също могат да повлияят на работата на помпата.

Размерът на изпускателния маркуч винаги е по-голям от размера на смукателния маркуч; така че е важно всмукателният маркуч да е най-късият от двата.

Намаляването на дължината на смукателния маркуч (поставянето на помпата близо до нивото на водата) също е много важно за намаляване на времето за самозасмукване.

Времето за самозасмукване е времето, необходимо на помпата да подава вода на повърхността в зависимост от разстоянието на смукателния маркуч по време на

първоначалната работа



Оригинални инструкции

## СВЪРЗВАНЕ НА АСПИРАЦИОННИТЕ МАРКУЧИ

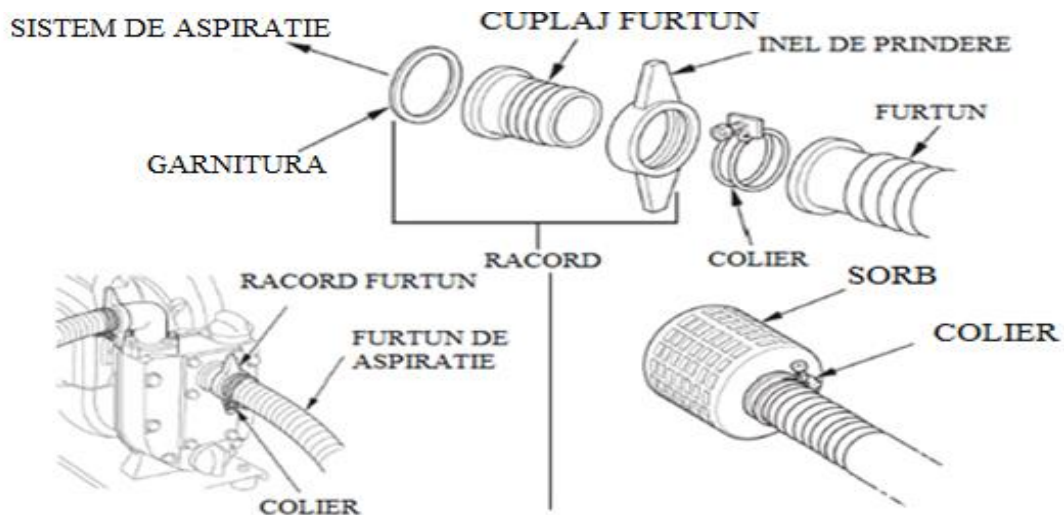
Използвайте маркуча, връзката и скобата, които придружават помпата. Смукателният маркуч трябва да бъде като за неекспандиран въоръжен човек, за да предотврати срыв.

Дължината на смукателния маркуч не трябва да бъде по-голяма от необходимата, тъй като помпената работа е най-добра, когато помпата не е далече от нивото на водата и маркучите са къси.

Никога не използвайте смукателен маркуч с вътрешен диаметър по-малък от 25 мм (1 инч).

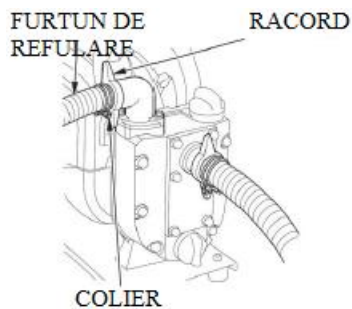
Използвайте **огърлицата(скоба)** за маркуч, за да осигурите свързването към смукателния маркуч, за да предотвратите загуба на въздух и загуба на всмукателна мощност. Проверете дали уплътнението на връзката е в добро състояние.

Монтирайте смукателя (който се доставя с помпата) в другия край на смукателния маркуч и го фиксирайте с **огърлицата**. Смукачът ще предотврати блокирането или повреждането на помпата от остатъците.



Instructiuni originale

### Свързване на маркучите при изпразване



Прикрепете маркуч и една връзка към смукателната система на помпата.

Препоръчително е да използвате къс маркуч с голям диаметър, тъй като той ще намали силата на триене и ще увеличи производителността на помпата. Маркуч с дълъг и малък диаметър ще увеличи силата на триене и ще намали производителността на помпата. Ако изпускателният маркуч е снабден със спирателен вентил или дюза(гнездо), не затваряйте **изтласканата вода** за известно време, тъй като това може да доведе до загряване на помпата.

### ГОРИВО

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



- Бензинът е изключително запалим. Избягвайте пушенето или производството на всякакъв вид искри в близост до него.
- Преди стартиране на двигателя почистете всички течове.
- Уверете се, че двигателят е изключен и го оставете да се охлади преди зареждането.
- Избягвайте открит огън близо до гориво. Instructiuni originale

### Оригинални инструкции

## ВАЖНО !

- • Никога не използвайте олио за 4-тактов или двутактов двигател с водно охлаждане.
- • Никога не използвайте "ГОРИВО БЕЗ МАСЛО (ЧИСТ БЕНЗИН)"
- • Никога не използвайте гориво, смесено с вода.
- • Смесите на гориво, които не се използват за период от 1 месец или повече, могат да запустат карбуратора или да причинят неподходяща работа на двигателя. Съхранявайте останалото гориво в херметически затворен контейнер и го съхранявайте в помещение, защитено от слънчева светлина и студ..
- Спазвайте "бензиновата смес за двутактови въздушно охлаждани двигатели" или използвайте получената смес, като поставите заедно безоловен бензин за автомобили и масло за 2-тактови въздушно охлаждани двигатели в контейнер съгласно схемата по-долу и разтърсете енергично.

Смесена схема: 40: 1 (100 мл масло на всеки 4 литра бензин)

## БЕЛЕЖКА



Използвайте бензин с октаново число 90 и масло.

## ИЗПОЛЗВАНЕ НА УСТРОЙСТВОТО

### ЗАСМУКВАНЕ НА ПОМПАТА

Преди да стартирате двигателя, извадете щепсела за пълнене на помпената камера и изцяло напълнете помпената камера с вода. Ремонтирайте бушона и се уверете, че е здраво стегнат.

### Оригинални инструкции

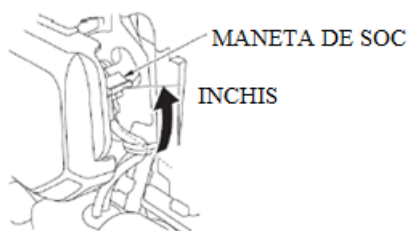


### ЗАБЕЛЕЖКА

Използването на помпата без вода за **грундиране** ще унищожи механичното уплътнение (предварително зададено). Ако обаче помпата е пусната в експлоатация, без да е изляла водата за подготовка, тя веднага ще спре и ще изчака да се охлади, преди да се постави подготвителната вода.

## СТАРТИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ

- 1. Поставете машината върху плоска и твърда повърхност. Отстранете всички предмети около помпата, преди да стартирате двигателя.**
- 2. За да стартирате студен двигател, управлявайте лоста за удар в позиция „ЗАТВОРЕНО”**



3. Задвижете лоста за ускорение от позиция RELANTI (IDLE), но не повече от половината от разстоянието.
4. Превключвателят за включване / изключване трябва да е в положение "START".
5. Дръжте машината здраво, задействайте стартера, докато двигателят започне.

### Оригинални инструкции



#### ❶ ВАЖНО

Не преобръщайте стартовия стартер, тъй като рискувате да повредите целия монтажен възел. Винаги изготвянето се извършва чрез предварително опъване на стартерното въже.

6. Задействайте лоста за удар в позиция ОТВОРЕНО и бързо стартирайте стартера, за да стартирате двигателя.

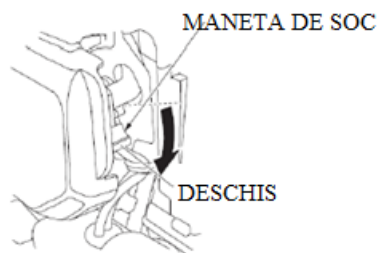
7. Оставете двигателя да загрее няколко минути преди да започнете да използвате машината.

#### БЕЛЕЖКА



1. Когато стартирате двигателя веднага след като сте го спрели преди, оставете удара отворен и действайте няколко пъти върху помпата.

2. Повтарящите се и неуспешни опити за стартиране на машината може да се дължат на излишното гориво. Когато двигателят не се включи след няколко опита, отворете удара и се опитайте да издърпате стартера или да махнете свещта и да го изсушите.



Оригинални инструкции

## СТАБИЛИЗИРАНЕ ОБОРОТИТЕ НА ДВИГАТЕЛЯ

След стартиране на двигателя, преместете лоста за газта до MAXIM - "HIGH" за samozasmukvane и проверете производителността на помпата. Работата на помпата се контролира чрез регулиране на оборотите на двигателя. Преместването на лоста за газта до MAXIM - "HIGH" увеличава производителността на помпата и премества дръжката на лоста в положение MINIM - "LOW" ще намали производителността на помпата.



## СПИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ

1. Преместете лоста на газта до най-ниското положение - "LOW" и оставете двигателя да продължи да работи за половин минута.

2. Натиснете стартовия бутон в положение "STOP".

## ЗАБЕЛЕЖКА

- Освен при спешни случаи, избягвайте изключването на двигателя при задвижване на лоста за ускорение.
- След употреба извадете щепсела за източване на помпата и изпразнете помпената камера. Свалете капачката на пълнежа и изплакнете камерата с чиста вода. Изпразнете водата от помпената камера и поставете отново капака и щепсела за източване.

## РЕГУЛИРАНЕ НА ОБОРОТИТЕ НА ЗАДЕН ХОД

- Когато двигателят остане празен при работа на празен ход, завъртете регулиращия винт по посока на часовниковата стрелка.

## ЗАБЕЛЕЖКА




Загрейте двигателя, преди да регулирате скоростта на празен ход.

## ПОДДРЪЖКА

Поддръжката, подмяната или ремонта на устройството и системите за контрол на емисиите могат да се извършват от всеки ремонтен възел или поотделно.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

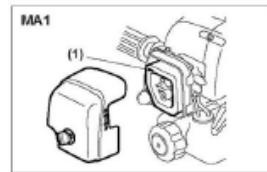
Винаги спирайте двигателя, преди да проверите устройството за каквито и да е проблеми или по време на поддръжка

система / елементи	Процедура	Преди използване	На всеки 25 h	На всеки 50 h	На всеки 100 h	Бележка
Изтичане на гориво	Изтрийте					
Горивен резервоар, въздушен филтър, за гориво	Проверете/изчистете					Да се премести, ако е

						нужно
Обороти на заден ход	Да се видят оборотите на заден ход	✓		✓		Да се смени карбуратора, ако е необходимо
Свещ	Почистете и поправете отново свеща			✓		пролука : 025 in (0.6 ~ 0.7 mm). Ако е необходимо, сменете го
Волан(маховик)	Да се почисти		✓			
Клапа на ускорителя, бутон за включване / изключване	Да се провери	✓				
<b>Всмукателна</b> (допустима)плоча/ <b>ВХО</b> <b>дяща плоча)</b> (приемлива)	Заменете, ако нещо не е наред	✓				
винтове / гайки	Да се стегне/да се замени	✓			✓	Няма винтове регулиране

## ВЪЗДУШЕН ФИЛТЪР

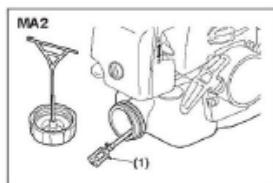
Запушен въздушен филтър ще намали производителността на двигателя. Проверявайте ежемесечно и, ако е необходимо, почиствайте филтърния елемент с топла вода и препарат. Винаги изсушавайте, преди да ги инсталирате отново. Ако филтърният



елемент е повреден или счупен, заменете го с нов (MA1).

## ГОРИВЕН ФИЛТЪР

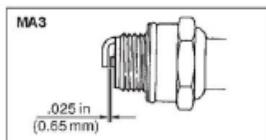
Когато двигателят не получи достатъчно гориво, проверете пълненето на горивото и горивния филтър, тъй като може да бъде блокиран(запушвания) (MA2).



Оригинални инструкции

## СВЕЩ

В случаите, когато не успява да тръгне двигателят (не стартира) и има грешки(засечки), най-честата причина е неподходяща свещ. Редовно почиствайте свещта и проверявайте дали разстоянието е в допустимите граници MA3)



За да извадите запалителната свещ, завъртете я (1) и свалете капака (2) (MA4).



**❗ ВАЖНО !**

- Използването на неправилна запалителна свещ може да доведе до неправилна работа на двигателя, отоплението и повреда(авария) на същия.
- За да монтирате свещта първо с ръката си и след това затегнете една четвърт завъртане с гаечен ключ.

**ДВОЙКА СЪЕДИНЕНИЕ: 9.8 ~ 11.8 N.m**

## ИЗПУСКАТЕЛЕН БАРАБАН

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Проверявайте периодично изпускателния барабан(колектор), за да проверите за слаби винтове или следи от влошаване или корозия. Ако има следи(признаци) за изтичане на гориво, не стартирайте двигателя и не поправяйте неизправността незабавно.

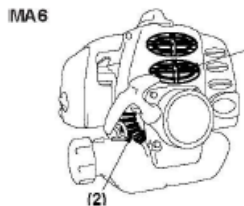
- В противен случай може да възникне пожар върху двигателя.

### **ЛЕТИ КОЛЕЛА/ VOLANTA ???**

Проверявайте воланта и зоната на крилата за изстудяване на цилиндъра след всеки 25 часа употреба, за да няма запушване (блокиране) и да се отстранят всички замърсявания, които съществуват. Вземете предвид, че е необходимо да извадите(отстраните) предпазната свещ (фиг. МА4), за да видите горната част на цилиндъра.

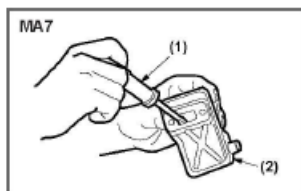
### **❶ ВАЖНО !**

Ако има примеси, които причиняват блокиране в зоната на маховика или между охлаждащите ребра на цилиндъра, двигателят може да се прегрее, което може да доведе до преждевременни повреди на двигателя (МА6).



## ПРОЦЕДУРИ, КОИТО ТРЯБВА ДА БЪДАТ СЛЕДВАЛИ НАЧИН НА 10 ГОДИНИ ЗА ПОЛЗВАНЕ

1. Извадете барабана за отработилите газове, поставете отвертка в отвора на цилиндъра и избършете всички въглеродни отлагания. Същевременно изтрийте въглеродните отлагания от изпускателния барабан (MA7).



2. Затегнете всички винтове и крепежни елементи.
3. Проверете дали се стича масло или грес между цилиндъра и картера на двигателя и в този случай почистете бензина без масло.

## СЪХРАНЕНИЕ(СКЛАДИРАНЕ)

Старото гориво е основната причина за прекъсване на двигателя. Преди да съхраните машината, изпразнете резервоара и използвайте машината, докато се използва цялото количество гориво, оставащо в модула на двигателя и карбуратора. Съхранявайте машината в затворено помещение, като вземете всички необходими предпазни мерки, за да избегнете ръжда.

## УКАЗАНИЯ ЗА ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

CAZ 1 - Двигателят не се стартира		
VERICARI	ВЪЗМОЖНИ СЛУЧАИ	ПРОЦЕДУРИ
Резервоар на горивото	- Горивото Не кореспондира	- Изпразнете резервоара и го захранвайте с правилното гориво
Горивен филтър	- Горивният филтър е	- Почистете филтъра

	запушен	
Винт за настройка на карбуратора	- Извън нормалната граница	- Регулирайте според нормалната граница
Scanteie (nu exista scanteie) Искри(няма искра)	- Свещта е замърсена/мокра - пролука(празнина) на свещта извън границите	- Почистете/изсушете свещта - Позиционирайте свещта коректно (пролука(празнина) : 0.6-0.7 mm)
Свещ	- Развиване	- Затягане на свещта

<b>CAZ 2 - Двигателят стартира, но не продължава да работи</b>		
VERICARI	ВЪЗМОЖНИ СЛУЧАИ	ПРОЦЕДУРА
Резервоар за гориво	- Неподходящо или остаряло гориво	- Изпразнете резервоара и го захранвайте с подходящо гориво
Винт за настройка на карбуратора	- Извън нормалната граница	- Регулирайте според нормалната граница
Изпускателен барабан, цилиндър (отработени газове)	- Въглеродно отлагане	- Почистване
Въздушен филтър	- Задръстен от прах	- Измийте го
Барабанни клапи, маховик	- Задръстен от прах	- Почистете го

<b>CAZ 3 - Помпа</b>		
VERICARI	ВЪЗМОЖНИ СЛУЧАИ	ПРОЦЕДУРА
Помпата не се върти	- Двигателят не тръгва	- Използвайте инструкцията за употреба

	-Роторът е залепен	- Разглобете и почистете
Помпеният обем е малък	- Всмукване на въздух в смукателния маркуч - механично уплътняване на повредите - Високо засмукване	- Проверете смукателния маркуч - Сменете механичното уплътнение - Намалете нивото на засмукване
Помпата не се самозасмуква	- Водата за <b>грундиране</b> е недостатъчна вътре в корпуса - Вкарване на въздух чрез механично уплътнение - Всмукване на въздух в смукателния маркуч - Изпускателният вентил не е стегнат	- <b>Amorsati complet ??</b>  - Сменете механичното уплътнение - Проверете смукателния маркуч - Затегнете напълно клапана

## ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ



**ПРОИЗВОДИТЕЛ: SC RURIS IMPEX SRL**

Калеа Северинулуй, бл. 3176, Крайова, Dolj, Румъния

Tel. 0351 464 632, Fax 0351 464 633, [www.ruris.ro](http://www.ruris.ro), [office@ruris.ro](mailto:office@ruris.ro)

Оторизиран представител: ing. Строе Мариус Каталин – Генерален Директор

Оторизирано лице за техническото досие: ing. Флореа Николае – Директор Проектиране Продукция

Описание на машината: **МОТОРОМПА/МОТОПОМПА** има ролята да извършва течни помпени работи, като основната машина е енергийният компонент и центробежната помпа, действителното работно оборудване

Символ: **MP**

Тип: **30**

Двигател: **термичен, безоловен бензин**

Максимална мощност: **1,7 CP**

Дебитт: **15m<sup>3</sup>/h**

Разстояние на изхвърляне: **14 m**



Ниво на акустична мощност (пренатоварено): **113 dB**

Нивото на акустична мощност ( $I_a N_{max}$ ): **113 dB**

Нивото на звукова мощност (шум) е сертифицирано от I.N.M.A. Букурещ чрез пробния бюлетин №. 18 / 21.07.2014 в съответствие с разпоредбите на Директивата 2000/14/CEE si SR EN ISO 3744:2011.

Ние SC RURIS IMPEX SRL Крайова in в качество на производител и дистрибутор, **в съответствие с H.G. 1756/2006** - ограничаване на нивата на шумовите емисии в околната среда, произведени от оборудване, предназначено за използване извън сградите и - **H.G. 1029/2008** - по отношение на условията за пускане на пазара на машините, ние проверихме и удостоверихме съответствието на продукта с посочените стандарти и заявихме, че е в съответствие с основните изисквания.

Долуподписаният Строе Каталин, представител на производителя, декларирам на своя отговорност, че продуктът отговаря на следните европейски стандарти и директиви:

-**Directiva 2000/14/EC** – Емисии на шум във външната среда

-**SR EN ISO 3746:2009** - Акустика. Определяне на нивата на акустична мощност, излъчвани от източници на шум при използване на акустично налягане

-**SR EN ISO 22868:2011** - Горски машини и градинарски машини. Акустичен код за изпитване за машини, оборудвани с двигател с вътрешно горене. Метод на експертиза

-**SR EN 809+A1/2010** - Помпи и системи, помпени за течности. Общи изисквания

Други използвани стандарти или спецификации

:

-**SR EN ISO 9001** - Система за Управление на Качеството

-**SR EN ISO 14001** - Система за

-**OHSAS18001** - Система за Управление на Здравословните и Безопасни Условия на Труд.

Забележка: Техническата документация се съхранява от производителя.

Година на прилагане на марката ЕС: 2014.

Уточняване: Това изявление съответства на оригинала.

Срок на годност: 5 години от датата на одобрението.

Място и дата на издаване: **Крайова, 31.01.2014.** **№. На регистр.:** 282/31.01.2014

Оторизирано лице и подпис:

Инж.Строе Мариус Каталин



Генерален Директор на SC RURIS IMPEX SRL

## ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

ПРОИЗВОДИТЕЛ: **SC RURIS IMPEX SRL**

Калеа Северинулуй, бл. 3176, Крайова, Dolj, Румъния

Tel. 0351 464 632, Fax 0351 464 633, [www.ruris.ro](http://www.ruris.ro), [office@ruris.ro](mailto:office@ruris.ro)

Оторизиран представител: ing. Строе Мариус Каталин – Генерален Директор

Оторизирано лице за техническото досие: ing. Флореа Николае – Директор Проектиране Продукция

Описание на машината: **МОТОРОМПА/МОТОПОМПА** има ролята да извършва течни помпени работи, като основната машина е енергийният компонент и центробежната помпа, действителното работно оборудване

Символ: **MP**

Тип: **30**

Двигател: **бензинов, 2 времена, ръчно задвижване**                      Мощност: **1,7 CP**

Масимален дебит: **15m<sup>3</sup>/h**    Разстояние за изхвърляне: **14 m**

Ние, SC RURIS IMPEX SRL Крайова, производител и/или дистрибутор, **в съгласие с Н.Г. 1029/2008** - относно условията за пускане на пазара на машини, Директива 2006/42/ЕС – изисквания за безопасност и сигурност, Стандарти EN12100 – Селскостопански машини и градински машини. Сигурност, Н.Г. 1756/2006 – за ограничаване нивото на шумовите емисии в околната среда, Н.Г. 332/2007 – установявайки мерки за ограничаване на замърсяванията на газообразни и прахообразни вещества от двигатели, удостоверяваме съответствието на продукта със специфицираните стандарти и заявяваме, че то отговаря на основните изисквания за безопасност и сигурност, не застрашава живота, здравето, безопасността и няма отрицателно въздействие върху околната среда.

Долуподписаният Строе Каталин, представител на производителя, декларирам на своя отговорност, че продуктът отговаря на следните европейски стандарти и директиви:

- SR EN ISO 12100:2011** - Безопасност на машините. Основни понятия, общи принципи на проектиране. Основна терминология, методология. Технически принципи. Общи изисквания
- SR EN 1050:2000** - Безопасност на машините. Принципи за оценка на риска
- SR EN 809+A1/2010** - Помпи и системи, помпени за течности. Общи изисквания за сигурност
- SR EN ISO 3744:2011** - Акустика. Определяне на нивата на акустична мощност, излъчвани от източници на шум при използване на акустично налягане
- SR EN ISO 22868:2011** - Горски машини и градинарски машини. Акустичен код за изпитване за ръчни преносими машини, оборудвани с двигател с вътрешно горене. Метод на експертиза
- SR EN 14930+A1:2009** - Машини за селското и горското стопанство и градинарството. Машини с ръчен и пешеходен водач. Определяне на риска от контакт с горещи повърхности
- Directiva 2000/14/EC** – Емисии на шум във външната среда
- Directiva 2004/108/EC** - относно електромагнитно оборудване
- Directiva 89/392/EC** – относно подвижни машини
- SR EN 50081-1-2** - Електромагнитна съвместимост. Общ стандарт за емисиите. Част 1: Жилищна среда, търговска и лека промишленост; Част2: Промислена среда

-Directiva 2006/42/EC – относно машини.

Други използвани стандарти или спецификации:

-SR EN ISO 9001 – Система за Управление на Качеството

-SR EN ISO 14001 – Система за Управление на Околната среда

-OHSAS18001 - Система за Управление на Здраволсловни и Безопасни Условия на труд.

### МАРКИРАНЕ И ЕТИКЕТИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛИТЕ

Бензинови двигатели с искрово запалване за използване на оборудване и машини SC RURIS, съгласно решението HG 332/2007, са маркирани с:

-Марка и име на производителя: TEZ

-Тип 2T

-Нетна мощност: 1,7 CP

- Номерът на типовото одобрение, получен от специализирания производител:

**e11\*97/68SA\*2010/26\*2709\*00 (II)**

Забележка: Техническата документация се съхранява от производителя.

Спецификация: Това изявление съответства на оригинала.

Период на валидност: 5 години от дата на одобряване.

**Място и дата на обявяване: Craiova, 31.01.2014.**

**Година на прилогане на марката ЕС: 2014.**

**№. На регистр.: 283/31.01.2014**

Оторизирано лице и подпис:

Инж.Строе Мариус Каталин



Генерален Директор на SC RURIS IMPEX SRL